

TEW1.01/...

ŁĄCZNIK ELEKTRONICZNY X1

ELECTRONIC SWITCH X1

ELEKTRONISCHER SCHALTER X1

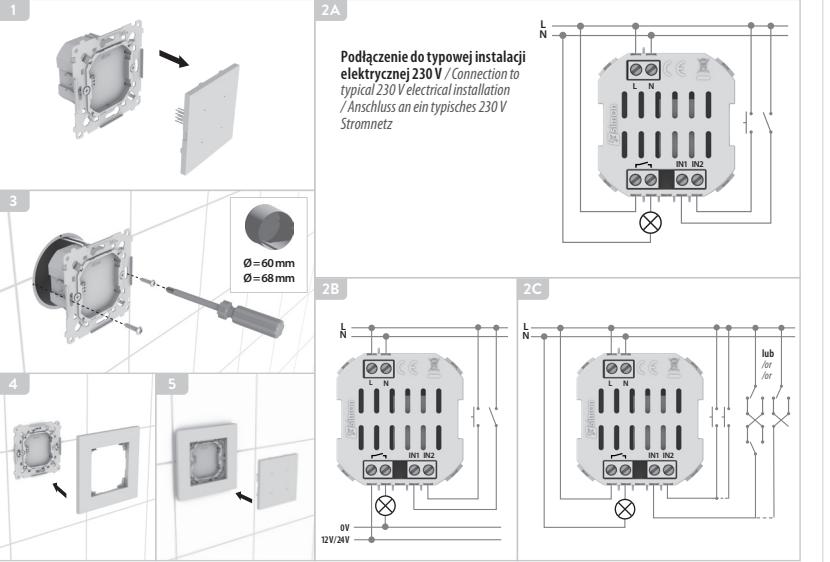
DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN

~230 V ±10%
50 Hz
16(2)A

IP20



INSTUKCJA MONTAŻU / INSTALLATION INSTRUCTIONS / MONTAGEANLEITUNG



OPIS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG

PL Łącznik elektryczny pojedynczy, bezpotencjałowy. Służy do niezależnego sterowania dwoma obwodami. Do większych obciążzeń należy użyć dodatkowego stycznika, podłączając go do wyjścia łącznika.

Urządzenie może pracować jako: ŁĄCZNIK, ŁĄCZNIK CZASOWY lub PRZYCISK

EN Single electronic connector, potential-free. It is used for the independent control of two circuits. In the event of higher loads, it is necessary to use an additional contactor by connecting it to the connector output.

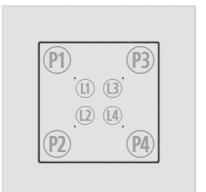
This device may be used as: CONNECTOR, TIMER or PRESS BUTTON

DE Einfacher elektronischer Schalter, potentialfrei. Er wird zur unabhängigen Steuerung von zwei Stromkreisen verwendet. Für größere Lasten ist ein zusätzliches Schütz zu verwenden, das an den Schaltausgang angeschlossen wird.

Das Gerät kann arbeiten als: SCHALTER, ZEITSCHALTER oder DRUCKKNOPF

(P1)(P2)(P3)(P4) Pola sterujące / Control fields / Steuerfelder

(L1)(L2)(L3)(L4) Diody LED sygnalizujące pracę / LEDs signalling the operation / LED-Dioden signalisieren Betrieb



Urządzenie może pracować w trybie / The unit can operate in the following modes / Das Gerät kann folgende Funktionen erfüllen

• STEROWANIA – normalna praca zgodna z ustawioną funkcją: ŁĄCZNIK, ŁĄCZNIK CZASOWY, PRZYCISK

• CONTROL – normal operation according to the set function: SWITCH, TIME SWITCH, BUTTON

• STEUERUNG – normaler Betrieb entsprechend der eingestellten Funktion: SCHALTER, ZEITSCHALTUHR, TASTE

• KONFIGURACJI – zmiana parametrów pracy opisana w rozdziale KONFIGURACJA /

• CONFIGURATION – change of operating parameters described in chapter CONFIGURATION /

• KONFIGURATION – Änderung der Betriebsparameter beschrieben im Kapitel KONFIGURATION

RODZAJ PRACY URZĄDZENIA / TYPE OF OPERATION / BETRIEBSART DES GERÄTS

ŁĄCZNIK / SWITCH / SCHALTER

PL Krótkie naciśnięcie (P2) / (P4) (ON) – złącza wyjście (diody świecą jasno)
Krótkie naciśnięcie (P1) / (P3) (OFF) – wyłącza wyjście (diody świecą zgodnie z ustawioną jasnością)
Długi naciśnięcie dowolnego pola – aktywowanie opóźnionego wyłączenia wyjścia (odliczanego od momentu puszczenia klawisza). Sygnalizowane jest oponowym miganiem wszystkich diod
Krótkie naciśnięcie pola (P2) / (P4) (ON) po opóźnionym wyłączeniu – dezaktywacja opóźnionego wyłączenia wyjścia (przechodzi w stan załaczenia)
Krótkie naciśnięcie pola (P1) / (P3) (OFF) po opóźnionym wyłączeniu – wyłączenie wyjścia

EN Short pressing of (P2) / (P4) (ON) – switches on output (diodes are lit brightly)

Short pressing of (P1) / (P3) (OFF) – switches off output (diodes are lit according to the brightness set)

Long pressing of any key field – enabling the delayed switch-off of output (counted from the moment of releasing the key). It is signalled by slow flashing of all diodes

Short pressing of (P2) / (P4) (ON) with delayed switch-off – disabling the delayed switch-off (changes into the switch-on state)

Short pressing of (P1) / (P3) (OFF) with delayed switch-off – switch-off of output

DE Kurzer Druck auf (P2) / (P4) (ON) – aktiviert den Ausgang (die LEDs leuchten hell)

Kurzer Druck auf (P1) / (P3) (OFF) – schaltet Ausgang aus (die LEDs leuchten entsprechend der eingestellten Helligkeit)

Langes Drücken auf ein beliebiges Tastenfeld – aktiviert die verzögerte Abschaltung von Ausgang (ab dem Loslassen der Taste rückwärts gezählt). Es wird durch langsames Blinken aller LEDs signalisiert

Kurzes Drücken des Feldes (P2) / (P4) (ON) bei der verzögerten Abschaltung – Deaktivierung der verzögerten Abschaltung des Ausgangs (er geht in den eingeschalteten Zustand über)

Kurzes Betätigen des Feldes (P1) / (P3) (OFF) bei der verzögerten Abschaltung – Deaktivierung des Ausgangs

ŁĄCZNIK CZASOWY / TIME SWITCH / ZEITSCHALTUHR

PL Krótkie naciśnięcie pola (P2) / (P4) (ON) – aktywacja opóźnionego wyłączenia (odliczanego od momentu puszczenia klawisza). Sygnalizowane jest powolnym miganiem wszystkich diod

PL Krótkie naciśnięcie pola (P1) / (P3) (OFF) – wyłączenie wyjścia

EN Short pressing of (P2) / (P4) (ON) – enabling the delayed switch-off counted from the moment of releasing the key. It is signalled by slow flashing of all diodes

EN Short pressing of (P1) / (P3) (OFF) – switch-off of output

DE Kurzes Drücken des Feldes (P2) / (P4) (ON) – Aktivierung der verzögerten Abschaltung, gezählt ab dem Moment des Loslassens der Taste. Es wird durch langsames Blinken aller LEDs signalisiert

DE Kurzes Betätigen des Feldes (P1) / (P3) (OFF) – Deaktivierung des Ausgangs

PL Gdy wyjście jest nieaktywne klawisz jest podświetlony słabym światłem o jasności ustawionej w funkcji „1b. Zmiana jasności”. Gdy wyjście jest aktywne klawisz jest podświetlony światłem o maksymalnej jasności (bez możliwości regulacji). The keys of active outputs are illuminated with a weak light of the brightness set in function „1b. Change of brightness”. The keys of active outputs are illuminated with light at maximum brightness (non-adjustable). Die Tasten der inaktiven Ausgänge werden mit einem schwachen Licht der Funktion „1b“ eingestellten Helligkeit beleuchtet. Änderung der Helligkeit. Die Tasten der aktiven Ausgänge werden mit maximaler Helligkeit beleuchtet (nicht einstellbar)

STEROWANIE ZEWNĘTRZNE / EXTERNAL CONTROL / EXTERNE STEUERUNG

PL Urządzenie może być sterowane zewnętrznymi łącznikami – lub przyciskami (schematy podłączeń 2A, 2B, 2C). Wejście IN1 przeznaczone jest do podłączenia łącznika – każde przełączenie łącznika zmienia stan wyjścia urządzenia na przeciwny. Wejście IN2 przeznaczone jest do podłączenia przycisku – każde krótkie naciśnięcie przycisku zmienia stan wyjścia urządzenia na przeciwny. Długi naciśnięcie przycisku aktywuje opóźnione wyłączenie wyjścia, odliczane od momentu puszczenia przycisku.

PL Krótkie naciśnięcie przycisku po opóźnionym wyłączeniu powoduje wyłączenie wyjścia.
EN If the device is configured as the TIMER, each pressing of the press button or switching on the connector alternately switches the delayed switching off or switches off the output.

EN Gdy urządzenie skonfigurowane jest jako PRZYCISK to wejścia IN1 i IN2 są nieaktywne. Funkcje realizowane przez wejścia IN1 i IN2 można zamienić FUNKCJE TRYBU KONFIGURACJI - punkt 4)

DE The device may be controlled by means of external connectors – and/or press buttons (connection diagrams 2A, 2B, 2C). Input IN1 is dedicated to the connector – each connector switching changes the device output state into the opposite one. Input IN2 is dedicated to the press button connection – each short pressing of the press button changes the device output state into the opposite one. Long pressing of the press button enables the delayed switching off of the output, counted from the moment of releasing the press button. Short pressing of the press button with the delayed switching off results in the output switching off. When the device is configured as the TIMER, each pressing of the press button or switching on the connector alternately switches the delayed switching off or switches off the output.

DE When the device is configured as the PRESS BUTTON, inputs IN1 and IN2 are disabled. Functions executed through inputs IN1 and IN2 may be interchanged (CONFIGURATION MODE FUNCTIONS - item 4)

PL A Gerät kann über externe Schalter – und/oder Tasten – gesteuert werden (Anschlusspläne 2A, 2B, 2C). Der Eingang IN1 ist für den Anschluss eines Schalters vorgesehen – jede Umschaltung des Schalters ändert den Zustand des Geräteausgangs in das Gegenteil. Der Eingang IN2 ist für den Anschluss einer Taste vorgesehen – jeder kurze Tastendruck ändert den Zustand des Geräteausgangs in das Gegenteil. Ein langer Tastendruck aktiviert eine verzögerte Abschaltung des Ausgangs, die ab dem Moment des Loslassens der Taste heruntergezählt wird. Ein kurzer Druck auf die Taste während der verzögerten Abschaltung aktiviert den Ausgang. Wenn das Gerät als ZEITSCHALTER konfiguriert ist, aktiviert jeder Tastendruck bzw. jedes Umschalten des Schalters abwechselnd die verzögerte Abschaltung oder schaltet den Ausgang aus. Wenn das Gerät als DRUCKKNOPF konfiguriert ist, sind die Eingänge IN1 und IN2 inaktiv. Die von den Eingängen IN1 und IN2 ausgeführten Funktionen können ausgetauscht werden (FUNKTIONEN DES KONFIGURATIONSMODUS - Punkt 4)

KONFIGURACJA / CONFIGURATION / KONFIGURATION

OBSŁUGA TRYBU KONFIGURACJI / CONFIGURATION MODE CONTROL / STEUERUNG DES KONFIGURATIONSMODUS

CZAS NACISNU / PRESSURE TIME / DRÜCKZEIT	FUNKCJA / FUNCTION / FUNKTION	OPIS / DESCRIPTION / BESCHREIBUNG
3s	Wyjście z trybu konfiguracji / Exit from configuration mode / Verlassen des Konfigurationsmodus	Przytrzymaj, aż diody LED zaczynają migać / Hold down until the LEDs start flashing / Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LEDs zu blinken beginnen
10s	Wejście do trybu konfiguracji / Entry into configuration mode / Aufrufen des Konfigurationsmodus	Przytrzymaj, aż diody LED zaczynają migać szybko / Hold down until the LEDs start flashing rapidly / Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LEDs schnell zu blinken beginnen
30s	RESET do ustawień fabrycznych / RESET to factory settings / RESET auf Werkseinstellung	Przytrzymaj, až diody LED zaczynają migać bardzo szybko, a kolor zmienia się na biały (jeśli był inny) / Hold until the LEDs start flashing very rapidly and the colour changes to white (if different) / Halten Sie die Taste gedrückt, bis die LEDs sehr schnell zu blinken beginnen und die Farbe zu weiß wechselt (falls vorher anders)

PL Jeżeli przez 1 minutę nie zostanie naciśnięty klawisz, nastąpi automatyczne wyjście z trybu konfiguracji / If no key is pressed down for 1 minute, the configuration mode will be quitted automatically / Wenn 1 Minute lang keine Taste gedrückt wird, wird der Konfigurationsmodus automatisch verlassen

FUNKCJE TRYBU KONFIGURACJI / CONFIGURATION MODE FUNCTIONS / FUNKTIONEN DES KONFIGURATIONSMODUS

PL Aby rozpoczęć konfigurację urządzenia należy uprzednio wejść do trybu konfiguracji (P1+P2+P3+P4 10s) / To start configuring the unit, first enter the configuration mode (P1+P2+P3+P4 10s) / Um die Konfiguration des Geräts zu beginnen, rufen Sie zunächst den Konfigurationsmodus auf (P1+P2+P3+P4 10s)

WYBÓR FUNKCJI / FUNCTION SELECTION / FRAKTIONSAUWAHL

1. Ustawienie podświetlenia klawiszy / Setting the key illumination / Einstellung der Hintergrundbeleuchtung der Tasten

Wejście: /Entry: /Eingang:

(P1) + (P2) + (P3) + (P4) 3s



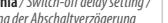
1. Zmiana koloru / Change of colour / Änderung der Farbe



2. Ustawienie opóźnienia wyłączania / Switch-off delay setting / Einstellung der Abschaltverzögerung

Wejście: /Entry: /Eingang:

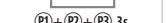
(P1) + (P2) + (P3) 3s



3. Ustawianie rodzaju pracy / Setting the operating mode / Einstellung der Betriebsart

Wejście: /Entry: /Eingang:

(P1) + (P2) + (P4) 3s



4. Ustawianie przypisania funkcji klawiszu i funkcji wejścia / Setting the assignment of the key functions and the input functions / Einstellung der Zuordnung von Tastenfunktionen und Eingabefunktionen

Wejście: /Entry: /Eingang:

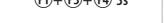
(P2) + (P3) + (P4) 3s



5. Ustawianie rodzaju pracy / Setting the operating mode / Einstellung der Betriebsart

Wejście: /Entry: /Eingang:

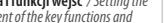
(P1) + (P2) + (P3) 3s



6. Ustawianie przypisania funkcji klawiszu i funkcji wejścia / Setting the assignment of the key functions and the input functions / Einstellung der Zuordnung von Tastenfunktionen und Eingabefunktionen

Wejście: /Entry: /Eingang:

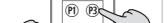
(P2) + (P3) + (P4) 3s



7. Ustawianie przypisania funkcji do wejść IN1 i IN2 / Setting the assignment of the function to inputs IN1 and IN2 / Einstellung der Zuordnung von den Eingängen IN1 und IN2

Wejście: /Entry: /Eingang:

(P1) + (P2) + (P3) 3s



8. Ustawianie przypisania funkcji do wejść IN1 i IN2 / Setting the assignment of the function to inputs IN1 and IN2 / Einstellung der Zuordnung von den Eingängen IN1 und IN2

Wejście: /Entry: /Eingang:

(P1) + (P2) + (P3) 3s



9. Ustawianie przypisania funkcji do wejść IN1 i IN2 / Setting the assignment of the function to inputs IN1 and IN2 / Einstellung der Zuordnung von den Eingängen IN1 und IN2

Wejście: /Entry: /Eingang:

(P1) + (P2) + (P3) 3s



10. Ustawianie przypisania funkcji do wejść IN1 i IN2 / Setting the assignment of the function to inputs IN1 and IN2 / Einstellung der Zuordnung von den Eingängen IN1 und IN2

Wejście: /Entry: /Eingang:

(P1) + (P2) + (P3) 3s



11. Ustawianie przypisania funkcji do wejść IN1 i IN2 / Setting the assignment of the function to inputs IN1 and IN2 / Einstellung der Zuordnung von den Eingängen IN1 und IN2

Wejście: /Entry: /Eingang:

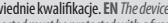
(P1) + (P2) + (P3) 3s



12. Ustawianie przypisania funkcji do wejść IN1 i IN2 / Setting the assignment of the function to inputs IN1 and IN2 / Einstellung der Zuordnung von den Eingängen IN1 und IN2

Wejście: /Entry: /Eingang:

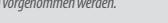
(P1) + (P2) + (P3) 3s



13. Ustawianie przypisania funkcji do wejść IN1 i IN2 / Setting the assignment of the function to inputs IN1 and IN2 / Einstellung der Zuordnung von den Eingängen IN1 und IN2

Wejście: /Entry: /Eingang:

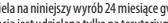
(P1) + (P2) + (P3) 3s



14. Ustawianie przypisania funkcji do wejść IN1 i IN2 / Setting the assignment of the function to inputs IN1 and IN2 / Einstellung der Zuordnung von den Eingängen IN1 und IN2

Wejście: /Entry: /Eingang:

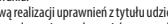
(P1) + (P2) + (P3) 3s



15. Ustawianie przypisania funkcji do wejść IN1 i IN2 / Setting the assignment of the function to inputs IN1 and IN2 / Einstellung der Zuordnung von den Eingängen IN1 und IN2

Wejście: /Entry: /Eingang:

(P1) + (P2) + (P3) 3s



16. Ustawianie przypisania funkcji do wejść IN1 i IN2 / Setting the assignment of the function to inputs IN1 and IN2 / Einstellung der Zuordnung von den Eingängen IN1 und IN2

Wejście: /Entry: /Eingang:

(P1) + (P2) + (P3) 3s



17. Ustawianie przypisania funkcji do wejść IN1 i IN2 / Setting the assignment of the function to inputs IN1 and IN2 / Einstellung der Zuordnung von den Eingängen IN1 und IN2

Wejście: /Entry: /Eingang:

(P1) + (P2) + (P3) 3s



WARUNKI GWARANCJI / WARRANTY / GARANTIE

- Spółka KONTAKT-SIMON SA

43-500 Czechovice-Dziedzice, ul. Bestvínská 21
Tel. +48 32 34 63 00, e-mail: info@kontakt-simon.com
http://www.kontakt-simon.com

TEW1.01/...

ELEKTRONICKÝ SPÍNAČ X1

ELEKTRONICKÝ SPÍNAČ X1

ELEKTRONIKUS KAPCSOLÓ X1

TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE / MŰSZAKI ADATOK

~230 V ±10%

50 Hz

16(2)A

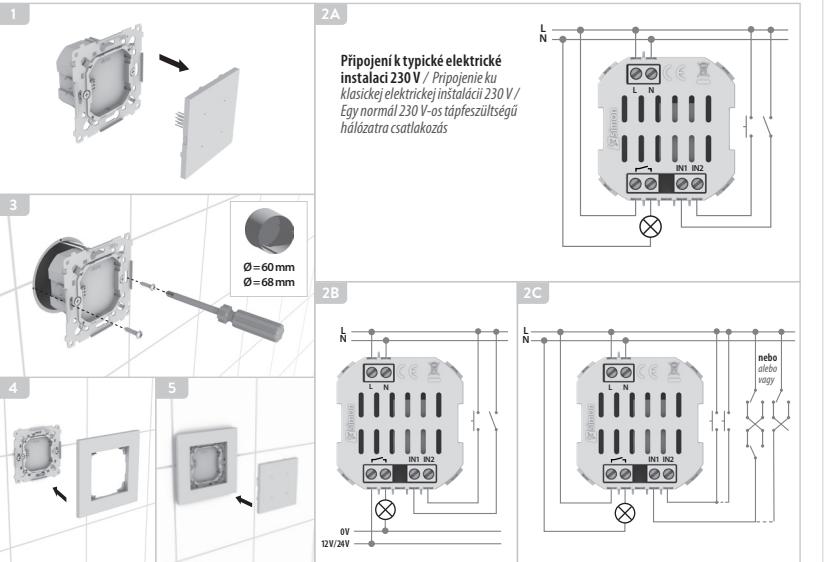
IP20



max7 mm

1x4mm²2x2.5 mm²

NAVOD K MONTÁŽI / NÁVOD NA MONTÁŽ / SZERELESÍ ÚTMUTATÓ



POPIS / OPIS / SPECIFIKÁCIÓ

CZ Jednoduchý elektronický spínač, bezpotenciálkový. Slouží k nezávislému ovládání dvou okruhů. Pro výšší zatížení použijte přídavný stykač, který se připojí k výstupu spínače.

Zariadenie fungovat ako: SPÍNAČ, ČASOVÝ SPÍNAČ alebo TLAČÍTKO

SK Jednoduchý elektronický spínač. Určený na nezávislé ovládanie dvoch obvodov. V prípade väčšieho zatíženia sa musí použiť dodatočný stykač, ktorý sa zapoji do výstupu spínača.

Zariadenie možno používať ako: SPÍNAČ, ČASOVÝ SPÍNAČ alebo TLAČÍTKO

HU Szimpla, potenciadlimentes elektronikus kapcsoló. Két kör független vezérlésére szolgál. Nagyobb terheléshez további kontaktot kell használni, a kapcsoló kimenetére kell csatlakoztatni.

A berendezés működhet: KAPCSOLÓKÉNT, IDÓKAPCSOLÓKÉNT vagy NYOMÓGOMBKÉNT

(P1)(P2)(P3)(P4) Ovládacie pole / Ovládacie polícia / Vezérlese
tartomány

(L1)(L2)(L3)(L4) LED diody indikujúci provoz / LED kontrolky
signalizujúce prácu / A működést jelző LED-ek

Zariadenie môže pracovať v režime / Zariadenie môže fungovať v režime / A berendezés működhet

**• OVLÁDÁNÍ – normálna práca sestavou funkciu: SPÍNAČ, ČASOVÝ SPÍNAČ, TLAČÍTKO
OVLÁDANIA – normálna práca z hľadiska nastavenia funkciu: SPÍNAČ, ČASOVÝ SPÍNAČ, TLAČÍTKO
VEZÉRLÉS – normál működés és beállított funkciók megfelelően: KAPCSOLÓKÉNT, IDÓKAPCSOLÓKÉNT, NYOMÓGOMBKÉNT**

• KONFIGURÁCIE – změna provozních parametrů popsaná v kapitole KONFIGURÁCIE

KONFIGURÁCIE – změna parametrov prácce opisán v kapitole KONFIGURÁCIA

KONFIGURÁCIO – a működési paraméterek módosítása a KONFIGURÁCÍÓS MÓD fejezetben leírtak szerint

TYP PRÁCE ZAŘÍZENÍ / DRUH PRÁCE ZARIADENIA / A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSENÉK TÍPUSA

SPÍNAČ / SPÍNAČ / KAPCSOLÓKÉNT

CZ Krátké stisknutí (P2) / (P4) (ON) – zapne výstup (diody svítí svetle)

Krátké stisknutí (P1) / (P3) (OFF) – vypne výstup (diody svítí podle nastaveného jasu)

Dlhé stisknutí ibovolného pole – aktivácia zpoždeného vypnutia výstupu (počítané od okamžiku uvolnenia klávesy). Je signalizované pomalým blikaním všetkých LED diod

Krátké stisknutí pole (P2) / (P4) (ON) sa zpoždením vypnutí – deaktivácia zpoždeného vypnutia výstupu (prechádzajúci do zapnutého stavu)

Krátké stisknutí pole (P1) / (P3) (OFF) sa zpoždením vypnutí – vypnutí výstupu

SK Krátkym stlačením (P2) / (P4) (ON) – zapne sa výstup (diody súlni svietia)

Krátkym stlačením (P1) / (P3) (OFF) – vypne sa výstup (diody súlni s nastavenou silou)

Dlhé stlačenie ibovolného políka – aktívacia oneskoreného vypnutia výstupu (počítané od momentu uvoľnenia tlačidla). Je to signálizované pomalým blikaním všetkých LED diod

Krátkym stlačením pola (P2) / (P4) (ON) pri oneskorenom vypnutí – deaktivuje sa oneskorené vypnutie výstupu (prechádzajúci do zapnutého stavu)

Krátkym stlačením pola (P1) / (P3) (OFF) pri oneskorenom vypnutí – vypne sa výstup

HU A (P2) / (P4) (ON) rövid megnyomása bekapcsolja az kimenetet (az idődák fénysugár világítanak)

A (P1) / (P3) (OFF) rövid megnyomása kikapcsolja az kimenetet (az idődák a beállított fénysugár világítanak)

Bármely mező hoszán történő megnyomása – a késleltetett kimenet kikapcsolásának aktivácia (a billekjellegesének pillanatától számítva). Ezt az összes LED lássú világosára jelzi

A (P2) / (P4) (ON) mező rövid megnyomása aktívázza a késleltetett kikapcsolást a gomb megnyomásának a pillanatától számítva. Ezt az összes LED lássú világosára jelzi

A (P1) / (P3) (OFF) mező rövid megnyomása kikapcsolja az kimenetet

• Výchozi nastavení pri prvnom spustení a po resetu na továrenskú nastavenie:

– druh práce – SPÍNAČ

– čas zpoždeného vypnutia – 1 minuta

– barva podsvietenia – biela

– jas = 3 (v rozsahu 0 do 5)

– smrť tláčidla: nahoru - OFF, dolô - ON

– priradenie vstupov: IN1 – spínac, IN2 – tláčidlo

Východiskové nastavenia pri prvom spustení a po resetu na továrenskú nastavenie:

– druh práce – SPÍNAČ

– čas zpoždeného vypnutia – 1 minuta

– barva podsvietenia – biela

– jas = 3 (v rozsahu 0 do 5)

– smrť tláčidla: horu - OFF, dolô - ON

– priradenie vstupov: IN1 – spínac, IN2 – tláčidlo

Alapbeállítások az első indításkor és a gyári beállítások viszszállítása után:

– üzemidő típusa – KAPCSOLÓKÉNT

– késleltetett kikapcsolási idő – 1 perc

– háttérvilágítás színe – fehér

– 3-as a fénysugár mező – off, je - ON

– bemeneti hozzárendelése: IN1 – kapcsoló,

IN2 – nyomógomb

FUNKCE REŽIMU KONFIGURACE / FUNKCIE REŽIMU KONFIGURÁCIE / BEÁLLÍTÁSI ÜZEMMÓD FUNKCIÓI

• Aby začít konfiguraci zařízení, je třeba předem vstoupit do režimu konfigurace (P1)+(P2)+(P3)+(P4) 10s / Aby začať konfiguráciu zariadenia a megkezdés előtt lépj en a konfigurációs üzemmódba (P1)+(P2)+(P3)+(P4) 10s)

VÝBER FUKCE / VÝBER FUNKCIE / FUNKCIÓKVÁLASZTÁSA

1. Nastavenie podsvietenia kláves /

/Nastavenie podsvietenia kláves / A billentyűzet háttérvilágításának beállítása

Vstup:

/Vstup:

/Bemenet:

(P1)+(P2)+(P4) 3s

2. Nastavení zpoždeného vypnutí

/Nastavenie oneskoreného vypnutia / Kikapcsolási késleltetés beállítása

Vstup:

/Vstup:

/Bemenet:

(P1)+(P2)+(P3) 3s

3. Nastavovanie druhu práce /

/Nastavovanie druhu práce / Az üzemidőmód beállítása

Vstup:

/Vstup:

/Bemenet:

(P1)+(P3)+(P4) 3s

4. Nastavení príslušnej funkcie tláčítka

/Nastavenie príslušnej funkcie tláčítka / Nastavovanie príslušnej funkcie tláčítka / Az üzemmód beállítása

Vstup:

/Vstup:

/Bemenet:

(P2)+(P3)+(P4) 3s

Každé stisknutí tláčítka (P1) změní zpoždění / Každé stlačenie polička (P1) mení oneskorenie / A (P1) minden egyes

megnyomása megváltoztatja a késleltetést

Barva je shodná s nastavenou barvou podsvietenia / Szín a beállított háttérvilágítás színére felel meg

Každé stisknutí tláčítka (P1) změní druh práce / Každým stlačením (P1) minden druh práce / A (P1) minden egyes

megnyomása megváltoztatja a működési módot

OFF

ON

OFF

ON

(standardné/predvolené/alapértelmezett)

Každé stisknutí tláčítka (P2) změní príslušnú funkciu ke vstupu IN1 a IN2 / Každým stlačením (P2) sa zmení príslušnú funkciu vstupu IN1 a IN2 / A (P2) minden egyes megnyomása módosítja a funkciu IN1 és IN2 bemenetekhez való hozzárendelését

L R

L R

IN1

IN2

IN1

IN2

(standardné/predvolené/alapértelmezett)

• Aby se konfigurace zařízení ukončila, je třeba vystoupit z režimu konfigurace (P1)+(P2)+(P3)+(P4) 3s / Aby sa konfigurácia zariadenia ukončila, je potrebné vystúpiť z režimu konfigurácie (P1)+(P2)+(P3)+(P4) 3s / A készülék beállítása befejezéséhez lépj en a beállítási módból (P1)+(P2)+(P3)+(P4) 3s)

CZ Zařízení je určeno pro nepřetržitý provoz a připojení k pevné instalaci, která musí odpovídat platným normám a předpisům. / Elektrický obvod, ke kterému je zařízení připojeno, musí být chráněn pojistkou s maximálním proudem 16 A. / Před instalací výrobcem poskytnuté pojištění domovní instalace. / Připojení by měla provádět osoba s příslušnou kvalifikací. SK Spotrebčie je určený na nepretržitú prevádzku a pripojenie k pevnému inštaláciu, ktorá musí splňať platné normy a predpisy. / Elektrický obvod, ku ktoriemu je jednotka pripojená, musí byť chránený pojistkou s maximálnym prúdom 16 A. / Pred inštaláciou vypnite pojistky domovnej inštalácie. / Pripojenie by malo vykonáť kvalifikovaná osoba. HU A készülék folyamatos működésre és rögzített csatlakozásra tervezett, amelynek meg kell felelnie az erre vonatkozó szabványoknak és előírásoknak. / Az elektromos hálózatot, amelyhez a készülék csatlakozik védeni kell max. 16 A kiolddáranú biztosítékkal. / Telepítés előtt kapcsolja ki az otthoni elektromos hálózatot biztosítékkal. / A készülék üzembe helyezését csak szakképzett villanyüzereleghetje.

CZ Záruční podmínky dostupné na: www.kontakt-simon.com/warranty.

SK Záručné podmienky dostupné na: www.kontakt-simon.com/warranty.

HU A garanciás feltételek elérhetők: www.kontakt-simon.com/warranty.